

## *Arquivos do NEHiLP*

### **Número 6 (2014)**

Papavero, Nelson; Viaro, Mário Eduardo. *O “zebro”: considerações históricas, sua identificação e distribuição geográfica, origem da palavra “zebra” e considerações sobre etimologia*. São Paulo: NEHiLP/FFLCH/USP, 2014. 198 p.

#### **RESUMO**

Os equídeos africanos conhecidos internacionalmente como *zebra* não derivam seu nome de uma língua africana, mas do galego-português *zebro*, que se referia provavelmente ao extinto *Equus hydruntinus* Regalia, 1907. O animal foi mencionado com várias outras grafias nos documentos medievais (*zevro*, *zevra*, *zebro*, *ezevro* etc.), mas alguns textos renascentistas posteriores à sua extinção passaram a confundi-lo com o onagro (*Equus hemionus* Pallas, 1775), quase na mesma época em que uma outra confusão paralela se estendeu aos animais africanos. Haja vista a impossibilidade de associar o nome a uma origem latina, ao árabe ou a algum substrato ibérico, busca-se uma etimologia alternativa no superstrato suevo presente nos falares românicos do noroeste da Península Ibérica.

**PALAVRAS-CHAVE:** *zebra*, *zebro*, *identificação*, *etimologia*.

#### **ABSTRACT**

The name of African equids internationally known as *zebra* is not derived from an African language, but from the Galician-Portuguese *zebro*, which probably referred to the extinct *Equus hydruntinus* Regalia, 1907. That animal was mentioned with several other spellings in Medieval documents (*zevro*, *zevra*, *zebro*, *ezevro* etc.), but its name began to be confused with the wild ass (*Equus hemionus* Pallas, 1775) in some post-extinction Renaissance texts, about the same time that another parallel confusion happened with the African equids. Given the impossibility of association of the name with a Latin origin, with the Arabic language or with some Iberian substrate, an alternative etymology was searched in the Suebian superstrate, which is present in the Romanic dialects of the northwestern Iberian Peninsula.

**KEYWORDS:** *zebra*, *zebro*, *identification of the species*, *etymology*.